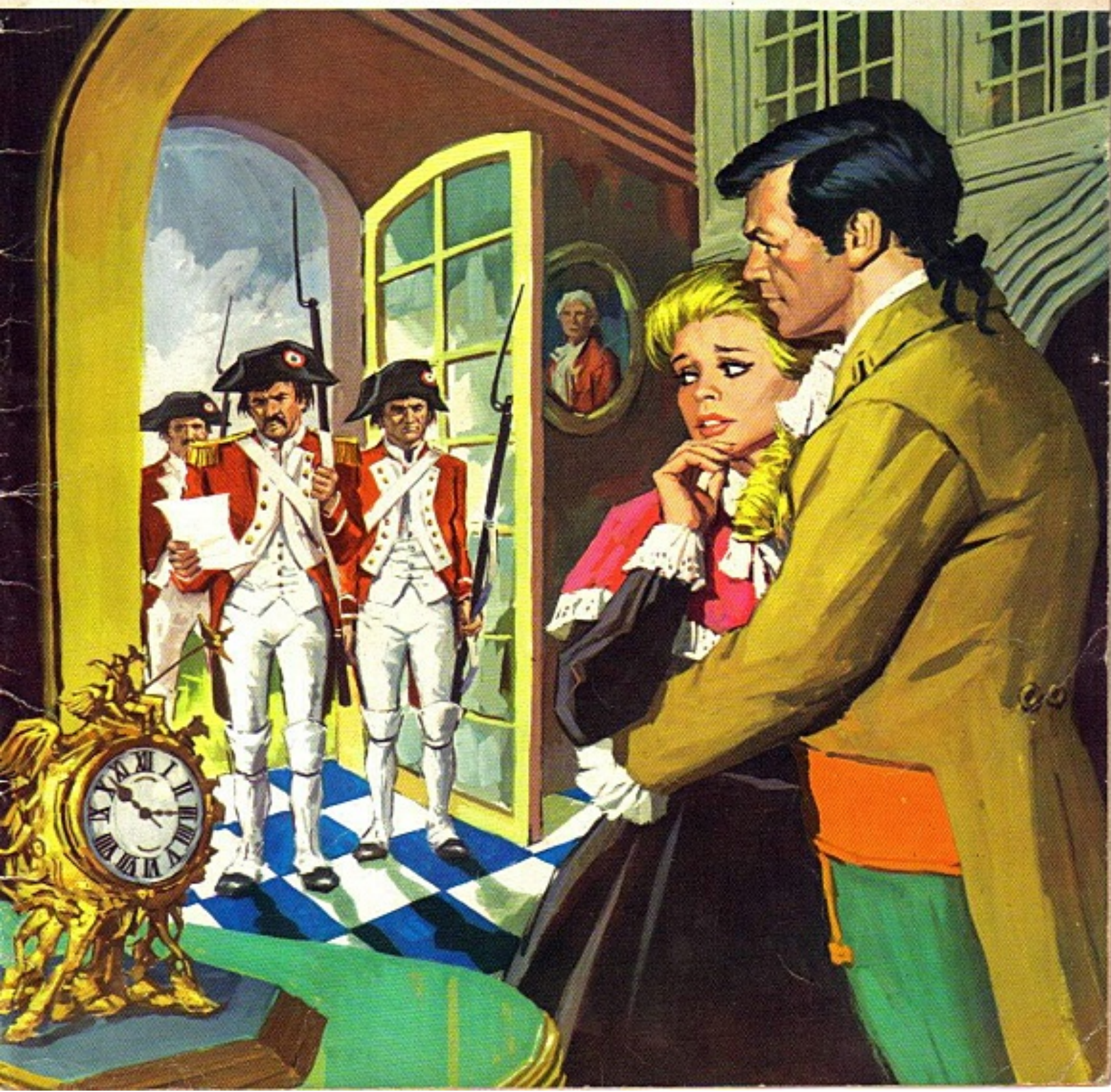


Charles Dickens  
**HISTORIA  
DE  
DOS CIUDADES**  
300 ILUSTRACIONES A **TODO COLOR**

**JOYAS  
LITERARIAS  
JUVENILES**

**15 PTS.**





*Charles Dickens*

# HISTORIA DE DOS CIUDADES



JOYAS  
LITERARIAS  
JUVENILES

**EDITORIAL BRUGUERA, S.A.**

Barcelona • Bogotá • Buenos Aires • Caracas • México



EN UNA TORMENTOSA NOCHE, ENTRE EL FRÍO Y LA NIEBLA DE UN VIERNES DE NOVIEMBRE DE 1775, UN MISTERIOSO JINETE GALOPABA INCANSABLEMENTE POR LA ESCARPADA FALDA DE SHOOTER.

¡DEBO ALCANZAR EL COCHE CORREO DE DOUVRES! ¡NO PUEDE ESCAPARSEME!

ALCANZAR LA DILIGENCIA, ¿PARA QUE...? EN EL AÑO DE GRACIA DE 1775, INGLATERRA, LO MISMO QUE OTRAS NACIONES, ERA EL ESCENARIO DE CONTINUAS FECHORÍAS QUE QUEDABAN AMPARADAS, MUCHAS VECES, INCLUSO CON LA COMPLICIDAD DE GRANDES DIGNATARIOS DEL ESTADO.



¡JOE! ¿ES-CUCHAS?

¡SI ES EL GALOPE DE UN CABALLO QUE NOS SIGUE, POSIBLEMENTE UN BANDIDO.



LOS TRES VIAJEROS DE LA DILIGENCIA, OBLIGADOS A SEGUIR A PIE MIENTRAS EL COCHE CORREO SUBÍA LA ESCARPADA FALDA DE SHOOTER, SE ASUSTARON.

¡CABALLEROS, EN NOMBRE DEL REY, RECLAMAMOS VUESTRA AYUDA!



PERO...

¿QUE PODEMOS HACER...?

ACOMODAOS EN EL INTERIOR Y SUJETAOS BIEN. DESCENDEREMOS LA LOMA A TODA VELOCIDAD.



EN ESTE COCHE CORREO, CAMINO DE DOUVRES, VIAJABA UNO DE LOS PRINCIPALES PERSONAJES DE ESTA HISTORIA, JARVIS LORRY, AGENTE DE LA BANCA TELLSONE, EN LONDRES.



¡EL JINETE NOS ESTA DANDO ALCANCE!



¡ALTO! ¡ALTO EN NOMBRE DEL REY O DISPARO!



¡NO DISPAREIS! ¿ES ESTE EL COCHE CORREO DE DOUVRES?

NECESITO HABLAR CON UN VIAJERO LLAMADO JARVIS LORRY.



¡YO SOY! ¿QUE SUCEDE? ¿SOIS VOS, FERRY?

EN EFECTO, SEÑOR. OS TRAIGO UN MENSAJE MUY URGENTE.



¡SO000!  
¡SO000!





¡ESTA BIEN! PODEIS ACERCAROS, PERO OS ACONSEJO QUE NO LLEVEIS LA MANO A LA SILLA DE VUESTRO CABALLO, SI ES QUE LLEVAIS AHI UNA ARMA ESCONDIDA! TENGO EL GENIO MUY VIVO Y...!

¡ESTAD TRANQUILO! CONOZCO A ESTE HOMBRE DADME ESE MENSAJE, FERRY.



¡AQUI ESTAI! ¿DEBO LLEVAR ALGUNA RESPUESTA?

ESPERAD QUE VEA DE QUE SE TRATA, AUNQUE LO IMAGINO.



RESPONDED, A LOS QUE OS HAN ENVIADO, CON ESTA SOLA PALABRA: "RESUCITADO".

¿COMO...? ¿"RESUCITADO..."? ¡VIVE DIOS QUE ES UNA EXTRAÑA RESPUESTA.



ELLOS COMPRENDERAN...

ESTA BIEN, SEÑOR. PERO ESA RESPUESTA TIENE ALGO QUE VER CON MUERTOS Y YO... NO ME ENTIENDO MUY BIEN CON LOS MUERTOS...

EN EFECTO, EN AQUELLA EPOCA TAN PROPIA A LA SUPERSTICIONES, CUALQUIER COSA ERA INTERPRETADA COMO SIGNO DE MAL AGÜERO. Y NO ERA SOLAMENTE FERRY EL QUE SE MOSTRABA INTRANQUILO...



¡HUM! A PESAR DE QUE EL JINETE NO ERA UN LADRON, CREO QUE HE HECHO BIEN EN ESCONDER MI DINERO Y EL RELOJ EN LAS BOTAS.

ESTA NOCHE TAN OSCURA... ESTA NIEBLA... Y ESA RESPUESTA: "RESUCITADO"... ¡IBRRRR!



PERO JARVIS LORRY TENIA DEMASIADAS PREOCUPACIONES PARA FIJARSE EN SUS COMPANEROS.

¡AH...! ¡CUANTOS RECUERDOS, CUANTOS FANTASMAS PUEBLAN MI MENTE...!

TANTOS ROSTROS, TANTAS CARAS, TANTOS AÑOS TRANSCURRIDOS, PERO SIEMPRE PRESENTE EL MISMO ASPECTO DE CABEZA PREMATURAMENTE ENGANEADA...



¿CUANTOS AÑOS HACE QUE ESTAI ENCERRADO?

¡MUCHOS! NO RECUERDO BIEN...! ¿TAL VEZ DIECIOCHO...?



Y, ¿SABEIS QUE VAIS A RESUCITAR SI, ME LO HAN DICHO... PERO NO SE SI ESTOY CONTENTO...

¡OH, NO...! ¡NO!







Y EL CORAZON DEL ANCIANO LATIO ACELERADAMENTE.



LLEVE A ESTA NIÑA EN MIS BRAZOS DESDE CALAIS A DOUVRES. AHORA, HAREMOS EL VIAJE A LA INVERSA...



RECIBI UNA CARTA DE LA BANCA TELLSONE, ANUNCIANDOME QUE DEBIA TRASLADARME A FRANCIA... SUPONGO QUE CON RESPECTO A LA MODESTA FORTUNA QUE ME LEGO MI PADRE...

MI POBRE PADRE, MUERTO TAN PREMATURAMENTE SIN QUE YO LE CONOCIERA...



SI ELLA SUPIERA...



COMO USTED TAMBIEN DEBIA TRASLADARSE ALLI, PEDI A LOS BANQUEROS SI PODIA PONERME BAJO SU PROTECCION. POR ESO LE ENVIARON UN EMISARIO PARA QUE ME ESPERASE EN DOUVRES.

SI EL EMISARIO LLEGO.



PERO TAMBIEN TENGO QUE COMUNICAROS GO MAS RELACIONES CON ESTE ASUNTO. CASO ES QUE...

¡DECID! ESTO IMPACIENTE



ES LA HISTORIA DE UN CLIENTE MIO CUANDO ESTUVE EN PARIS. UN DOCTOR FRANCES CASADO CON UNA DAMA INGLESA...

¡ESTAIS HABLANDO DE MI PADRE!



¡CLARO! FUISTEIS VOS QUIEN ME LLEVO A LONDRES CUANDO MI PADRE MURIO. ¡OS RECUERDO!

SI, Y TAMBIEN HABLO DE VUESTRO PADRE. E IMAGINAD... IMAGINAD...



...QUE HUBIESE SIDO VICTIMA DE UNO DE ESOS HOMBRES QUE, AL OTRO LADO DEL ESTRECHO, TIENEN EL PRIVILEGIO DE FIRMAR UNA ORDEN EN VIRTUD DE LA CUAL UN DESGRACIADO ES ARROJADO A UN CALABOZO...



...IMAGINAD QUE HUBIESE DESAPARECIDO EN LA DESESPERACION Y EL OLVIDO PERO QUE...

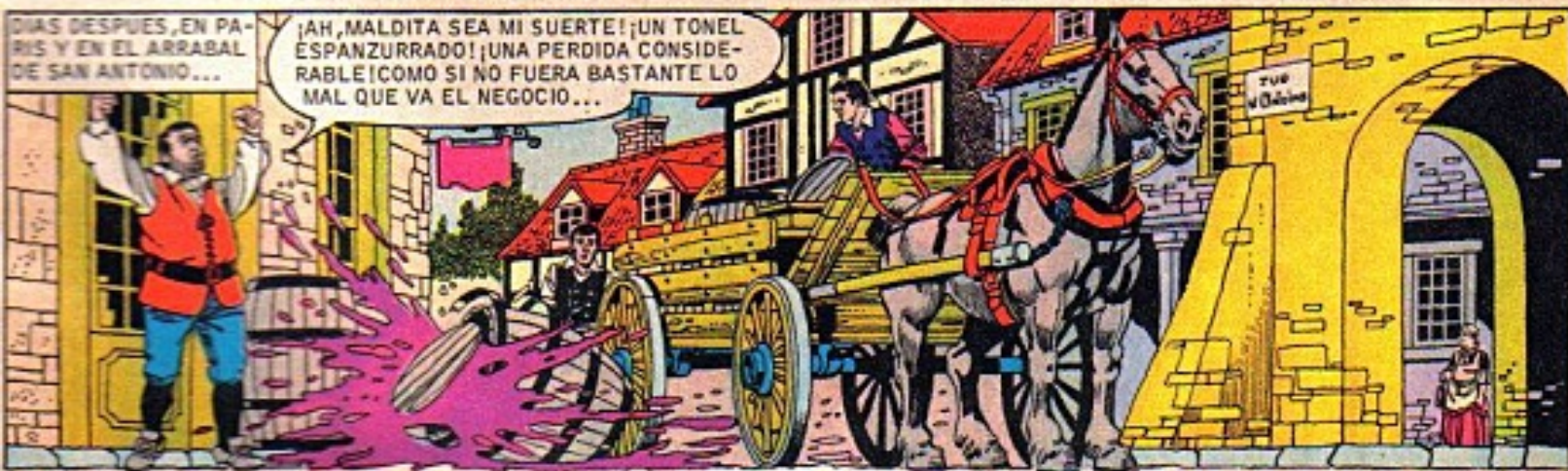
PERO QUE NO... ¡QUE NO HUBIESE MUERTO!



¡EFECTIVAMENTE! EL DOCTOR MANETTE NO ES QUE HAYA RESUCITADO. ¡ES QUE NUNCA MURIO!

¡IDIOS MIO!











LUCIA TUVO QUE APOYARSE EN EL BRAZO DE MISTER LORRY, PARA PODER ATRAVESAR AQUELLA PUERTA.



...AQUELLA PUERTA QUE LES DEVOLVIA A UN PASADO.



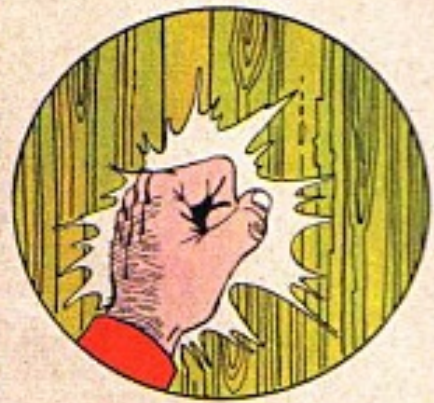


LA VERDAD ES QUE HAY QUE PREPARAR MUCHAS COSAS. OCUPARSE DE LOS PASAPORTES...

Y ASI, UNAS HORAS DESPUES DE QUE JARVIS LORRY Y MONSIEUR DEFARGE DEJASEN A LUCIA...

¿QUIEN SERA? ¡OJALA PODAMOS REGRESAR A LONDRES SIN QUE NADA MALO SUCEDA!

DEBEIS LLEVAR ALGUNAS PROVISIONES.



¡AH! ¡SON USTEDES!

TODO ESTA PREPARADO.

DEBEN PARTIR CUANTO ANTES.



ASI, POCO DESPUES...

DENSE PRISA, AHORA ES DE NOCHE Y NADIE NOS VERA SALIR...

¿DONDE VAMOS? ¿ME CAMBIAN DE PRISION? ¿DONDE ESTA EL PUENTE LEVADIZO?



ATRAVESARON EL PATIO Y YA EN LA CALLE...

¡VAMOS, DEFARGE! SUBA AL PESCANTE.



EL CARRUAJE PARTIO. EN LA PUERTA DE LA BODEGA, SOLO UNA MUJER LES VIO PARTIR, UNA MUJER QUE HACIA PUNTO...



PRONTO LLEGAREMOS A LAS PUERTAS DE PARIS...

ESPEREMOS QUE TODO SALGABIEN.

¡105 TORRE DEL NORTE! ¡105 TORRE DEL NORTE!



Y ASI...



¡AQUI LA TIENE!

¡DOCUMENTACION...!



TODOS CONTUVIERON LA RESPIRACION...

¡DIOS MIO! ¿QUE MIEDO TENGO!

¿LOGRARIAN ATRAVESAR AQUELLA PUERTA SIN NINGUN TROPIEZO?





¡BIEN! ¡TODO EN ORDEN! PUEDEN CONTINUAR.

¡UFF!



UN SUSPIRO DE ALIVIO ESCAPO DE LOS LABIOS DE LOS OCUPANTES DEL CARRUAJE, QUE PARTIO VELOZMENTE.

¡ADIOS! ¡ADIOS A TODOS Y OJALA QUE LA SUERTE DEL DOCTOR SEA MEJOR EN INGLATERRA!

¡ADIOS! ¡NUNCA OS OLVIDARE!

HAN PASADO CINCO AÑOS... ¿QUE HA SIDO DE NUESTROS PERSONAJES DURANTE TODO ESTE TIEMPO...? EN UNA HUMILDE MORADA DE WHITE-FRIARS VOLVEMOS A ENCONTRAR A FERRY, EL MENSAJERO DE LA CASA TELLSONE.



¡AH! ¿QUE DESGRACIA LA MIA...! TODA LA VIDA TRABAJANDO PARA NO SALIR NUNCA DE LA MISERIA...!

SI, YA SE, PERO ESO NO JUSTIFICA...



CALLA, MUJER, YO SE LO QUE HAGO Y NO QUIERO QUE TUS REZOS OBLIGUEN A DIOS A IMPEDIR EL EXITO DE MIS EMPRESAS...

¡AY DE MI!

¿A QUE OTROS NEGOCIOS, ADEMÁS DE SER MENSAJERO DE LA CASA TELLSONE, SE DEDICABA FERRY...?



ASI, AQUELLA MAÑANA...

¡VAMOS, FERRY! ¡DAOS PRISA! ¡DEJAD A VUESTRO HIJO EN VUESTRO LUGAR Y CORRED A ENTREGAR ESTA NOTA AL SEÑOR LORRY, QUE SE ENCUENTRA EN LA SALA DEL TRIBUNAL OLD-BAYLEY.



FERRY SE APRESURO A CUMPLIR EL ENCARGO, NO SIN PREGUNTARSE...

Y, ¿QUE DEMONIOS PINTA EL SEÑOR LORRY EN UNA CAUSA DE ALTA TRAI-CION?



EL ACUSADO DE ALTA TRAI-CION A S.M. JORGE III ERA UN TAL CARLOS DARNAY.

...POR HABER PRESTADO SU COLABORACION POR MEDIOS FRAUDULENTOS, AL REY DE FRANCIA...



UNO DE LOS TESTIGOS ERA... ¡LA SEÑORITA LUCIA MANETTE!

SEÑORITA MANETTE, ¿JURA USTED DECIR TODA LA VERDAD?

¡LO JURO! PERO BIEN SABE DIOS QUE NO QUISERA QUE MI DECLARACION PERJUDICASE AL SEÑOR DARNAY...



SE PORTO TAN BIEN CON MI PADRE Y CONMIGO HACE CINCO AÑOS, EN NUESTRO VIAJE DE CALAIS A DOVER...

JUSTAMENTE EN ESE VIAJE, ¿NO FUE CUANDO EL ACUSADO OS DIJO QUE JORGE WASHINGTON SERIA UN DIA TAN CELEBRE COMO S.M. JORGE III...?



SI, PERO...

SI UNIMOS A ESTO SUS FRECUENTES VIAJES A FRANCIA, QUE SE LE HAN ENCONTRADO PAPELES QUE PUEDEN SER CONSIDERADOS COMO COMPROMETEDORES, QUE SU CRIADO HA DECLARADO CONTRA EL, ETCETERA...





¡HEMOS DE CONSIDERARLE CULPABLE!

¡OH, NO!



¡HIJA! ¡LUCIA! SEÑOR LORRY, ¿QUE PODEMOS HACER?

VAMOS A SACARLA A RESPIRAR UN POCO DE AIRE FRÍO, DOCTOR MANETTE.



SEÑOR STRYVER, ¿TIENE ALGO QUE ALEGAR? YA VE USTED QUE HASTA EL ÚLTIMO TESTIGO HA DECLARADO QUE EL VIO, CON SUS PROPIOS OJOS AL SEÑOR DARNAY, APODERARSE DE UN DOCUMENTO IMPORTANTE PARA INGLATERRA.

YO...

NADIE HUBIERA PODIDO RECONOCER EN ESTE ANCIANO PULCRO Y RESPETABLE, AL ANTIGUO PRESIDIARIO DE LA TORRE DEL NORTE, PERO LA CAUSA CONTINUABA...



DISCRETAMENTE, EL AYUDANTE DEL SEÑOR STRYVER, LE PASÓ UNA NOTA.

¡TOMAD!

¿QUE...?



AQUELLA NOTA PARECÍO DARLE VOS ARGUMENTOS.

¿ASÍ QUE NO ADMITIS QUE PUDIERA SER OTRA PERSONA QUE SE PARECIESE AL ACUSADO, QUIEN TOMÓ LOS DOCUMENTOS...?

SEÑOR LETRADO, PARECIDOS TAN NOTABLES NO EXISTEN.



¿DE VERAS? ¿TENEIS LA BONDAD DE EXAMINAR LA CARA DE MI AYUDANTE EL SEÑOR CARTONE...?

¿QUE QUIERE DECIR TODO ESTO...?



SIMPLEMENTE, QUE EL PARECIDO ENTRE LOS DOS ES EXTRAORDINARIO Y QUE DEMUESTRA QUE EL TESTIGO BIEN PUDO EQUIVOCARSE EN SU APRECIACIÓN.

SI PAREZCO YO MISMO...



EL JUICIO DURO TODAVIA ALGUNAS HORAS, PERO...

¡EL ACUSADO HA SIDO DECLARADO INOCENTE!

¡QUE ALEGRÍA!



Y AHORA, FERRY, TENED LA BONDAD DE LLEVAR ESTA NOTA A LA BANCA TELLSONE.

¿TAMBIEN LLEVA UNA SOLA PALABRA COMO EN AQUELLA OTRA OCASIÓN, SEÑOR LORRY?



EN EFECTO, PERO ESTA VEZ NO ES LA DE "RESUCITADO", SINO LA DE "ABSUELTO".



**MIENTRAS EN LA SALA...**

¡OS FELICITO, SEÑOR STRYVER! ¡ME  
HABEIS SALVADO LA VIDA...! ¡SOIS  
UN ABOGADO EXTRAORDINARIO!

PERO, ¿COMO SE OS OCURRIO RECURRIR EN EL ULTIMO MOMENTO A NUESTRO EXTRAORDINARIO PARECIDO...?

PUES...NO DISCUTAMOS AHORA  
DE ESO Y SALGAMOS A TOMAR  
UN POCO DE AIRE. ¿NO OS PARECE?

UNA RAPIDA MIRADA SE CRUZO ENTRE EL ABOGADO STRYVER Y SU AYUDANTE CARTONE. UNA MIRADA QUE SOLO ELLOS PODIAN COMPRENDER.

SI, VAMOS. QUIERO VER  
COMO SE ENCUENTRA  
LA SEÑORITA MANETTE.

¡LAMENTO TANTO HABER SIDO  
LA CAUSA DE VUESTRO DES-  
MAYO...! PERO YA VEO QUE OS  
ENCONTRAIS MEJOR.

SI, Y MUY CONTENTA  
POR EL RESULTADO.

OS AGRADEZCO LO QUE HABEIS DICHO EN VUESTRA DECLARACION. TENIA TANTO VALOR PARA MI EN ESE MOMENTO...

POR FAVOR  
NOR DARN

CUALQUIERA QUE NO FUESE CIEGO SE HUBIERA DADO CUENTA DE QUE ENTRE LOS DOS JOVENES EXISTIA UNA CORRIENTE DE SIMPATIA, Y EL DOCTOR MANETTE TENIA MUY BUENA VISTA...

CUALQUIER DIA, ALGUIEN ACABA  
RA ROBANDOME SU CARINO...

PERO MERECE ENCONTRAR LA FELICIDAD... ¿QUE HUBIERA SIDO DE MI SIN SUS CUIDADOS...? SERIA TODAVIA UN POBRE LOCO QUE HACE ZAPATOS...

¡PERMITANME QUE  
LES ACOMPÑE A  
TOMAR UN COCHE.

SI YO TAMBIEN ME  
RETIRO, EL DIA HA  
SIDO MUY AGITADO.

¡ADIOS, SEÑOR DARNAY! ¡VENID  
CUALQUIER DIA A VISITARNOS!

YA DIS A MI HIJA, GRACIAS  
POR TODO, SEÑOR DARNAY..

¡ADIOS!  
¡ADIOS!

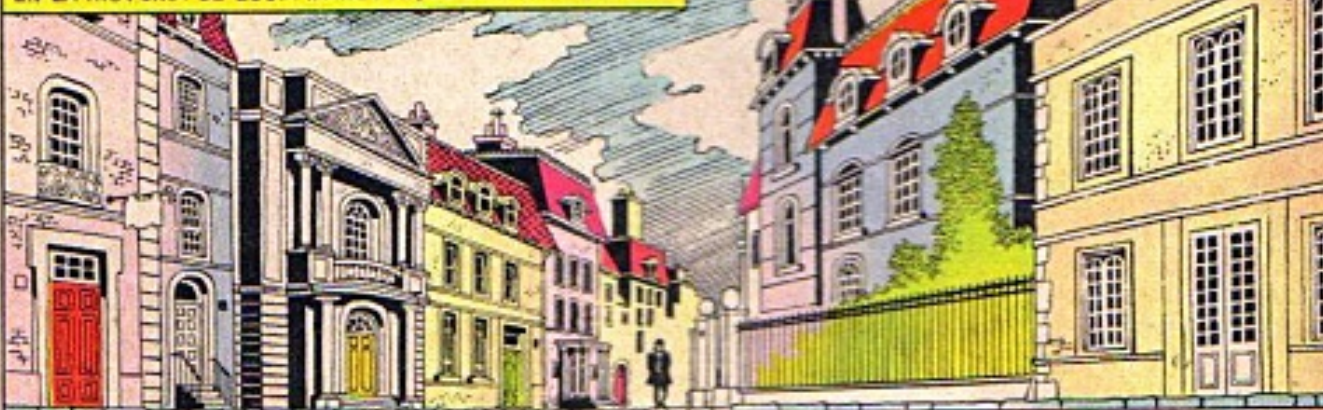
ES DURO DECIR ADIOS  
A UNA JOVEN BONITA,  
¿VERDAD?





CARTONE DEJO LA CASA DE STRYVER. SU FIGURA ERA LA UNICA QUE PODIA DISTINGUIRSE EN LAS CALLEJAS DEL VIEJO LONDRES, EN DONDE LA NIEBLA DE LA MADRUGADA ERA TAN DESOLADORA Y HUMEDA COMO LAS LAGRIMAS QUE VERTIAN SUS OJOS.

¿QUE IMPORTANCIA TENDRAN TODOS ESTOS PERSONAJES EN LA HISTORIA DE LUCIA MANETTE, EL DOCTOR Y LORRY?





AQUELLA MA-  
ÑANA DE JU-  
LIO, JARVIS  
LORRY SE DI-  
RIGIA HACIA  
SOHO SQUARE,  
DONDE EL  
DOCTOR MA-  
NETTE HABIA  
INSTALADO SU  
CONSULTORIO  
DESPUES DE  
SU RESTABLE-  
CIMIENTO...

¡AH, SI NO FUERA POR EL DOCT-  
OR Y SU HIJA, MI VIDA DE VIE-  
JO SOLTERON YA NO TENDRIA  
NINGUN ALICIENTE...!



PERO...

¡BUENOS DIAS, SEÑOR LORRY! TENDRA QUE  
ESPERAR. EL DOCTOR Y LUCIA NO ESTAN  
EN CASA.

BUENOS DIAS,  
SEÑORA PROSS.



PASE, PASE, LOS  
OTROS NO TAR-  
DARAN EN LLE-  
GAR...

¿LOS  
OTROS?

SI, ¿ACASO NO SABE QUE DE UN TIEM-  
PO A ESTA PARTE ESTA CASA ES  
UN VERDADERO DESFILE DE GENTE?

EL SEÑOR  
DARNAY, EL  
SEÑOR CAR-  
TONE, EL SE-  
ÑOR STRY-  
VER... ALGUN  
DIA ALGUIEN  
ACABARA  
POR ROBARME  
EL CARINO DE  
MI NIÑA...

¡VAMOS, VAMOS, SEÑO-  
RA PROSS! NO SEA US-  
TED CELOSILLA.

HASTA EL PROPIO DOCT-  
OR MANETTE ME HA  
ROBADO SU CARINO...



Y DIGAME, ¿EL DOCTOR MANETTE, CUYA INO-  
CENCIA ES INDUDABLE, NO HA HABLADO NUN-  
CA DEL MISTERIO QUE RODEO SU PRISION?

NO. Y LUCIA CREE  
QUE ES MEJOR NO  
TOCAR ESE PUNTO.

CADA VEZ QUE SE TOCA ESA CUESTION,  
EL DOCTOR SE TRANSFORMA TERRI-  
BLEMENTE Y PASEA Y  
PASEA TODA  
LA NOCHE.  
SOLO LUCIA  
PUEDE CAL-  
MARLE.

SI, COMPRENDO... PERO CREO QUE  
NO ES BUENO QUE EL DOCTOR  
GUARDE SOLO PARA SI SU SECRETO.

CARLOS DARNAY NO TARDO EN LLEGAR Y COM-  
VERSO ANIMADAMENTE CON EL DOCTOR.

EL DOCTOR Y LUCIA LLEGARON A LA HORA DE COMER,  
QUE TRANSCURRIO ALEGREMENTE.

¡AH, AMIGOS  
MIOS! ¿QUE PLACER CONTAR CON SU AMISTAD...!

SOMOS NOSOTROS LOS QUE  
ESTAMOS ENCANTADOS CON  
LA SUYA, SEÑOR LORRY...

PERO, ¿POR QUE NO PASAMOS AL  
JARDIN, EN ESPERA DE QUE VEN-  
GAN LOS OTROS INVITADOS A TO-  
MAR EL TE?

VAMOS. TUS DESEOS  
SON ORDENES PARA  
NOSOTROS, HIJA...

¿CONOCEIS LA  
TORRE DE LON-  
DRES, DOCTOR?

SI, LA VISITE UNA  
VEZ CON LUCIA.  
MUY INTERESANTE.







YO, COMO NO IGNO-  
RAIS, LA CONOZCO  
MAS DE CERCA. Y  
UNA VEZ OI CON-  
TAR UNA EXTRAÑA  
HISTORIA.

¡CONTAD!  
¡CONTAD!



EN UN ANTIGUO CALABOZO, ALGUIEN  
DESCUBRIÓ LA INSCRIPCION: "ABRID"  
EN UNA PIEDRA, UNA VEZ RETIRADA  
DEL MURO, DESCUBRIÓ UN PAPEL  
MEDIO PODRIDO ENTRE LOS RESTOS  
DE UNA  
CARTERA  
Y UN SA-  
QUILLO  
DE CUE-  
RO...



AL OIR ESTE RELATO, EL DOCTOR MANETTE SE LE-  
VANTO PRECIPITADAMENTE...

¿SE ENCUEN-  
TRA MAL...?

¡PADRE! ¿QUE  
TENEIS?

NO...  
NO...



PERO ES MEJOR RETIRARNOS. UNA  
GOTA ME HA MOJADO EL ROSTRO.

SI, LUEVE, PERO, ¿POR  
QUE EL DOCTOR HA DI-  
RIGIDO ESA MIRADA DE  
ODIO HACIA CARLOS  
DARNAY?



LA TORMENTA  
ESTALLO...

¡CARAMBA! LLEGO EN EL MISMO MO-  
MENTO QUE LA TORMENTA...

PASE, SEÑOR CARTONE.  
LE ESPERABAMOS PARA  
TOMAR EL TE.

MIENTRAS, A MU-  
CHOS KILOME-  
TROS DE ALLI, EN  
PARIS, SU EXCE-  
LENCIA EL MAR-  
QUES DE SAINT  
EVREMONT, DA-  
BA SU ACOSTUM-  
BRADA RESEP-  
CION SEMANAL...



SU EXCELENCIA ES MUY PODEROSO  
EN LA CORTE, PERO NO TIENE NI UN  
CENTIMO...

PARA NIVELAR SU PRE-  
SUPUESTO, NO HA TENI-  
DO MAS REMEDIO QUE  
SACAR A SU HERMANA  
DEL CONVENTO Y CA-  
SARLA CON UN HOMBRE  
QUE NO TIENE NOBLEZA,  
PERO SI MUCHO DINERO.

NO, SI YA DIGO YO QUE  
EL BUEN GUSTO SE  
ACABA...



EN AQUELLAS REUNIONES, EL MAR-  
QUES SOLO SE DIGNABA APARECER  
BREVES MINUTOS ENTRE AQUELLA  
CONCURRENCIA QUE LE RENDIA PLEI-  
TESIA Y QUE POSEIA UNOS PRINCI-  
PIOS TAN CORROM-  
PIDOS COMO EL  
MISMO. ENTRE LAS  
JOYAS Y EL EN-  
CAJE, SE PRETEN-  
DIA OLVIDAR O  
IGNORAR EL HAM-  
BRE QUE SE PASA-  
BA EN LOS ARR-  
BALES COMO EL DE  
SAN ANTONIO...



SOLO SEIS INDIVIDUOS ENTRE TODOS LOS  
INVITADOS, PARECIAN PREOCUPARSE DE  
ASUNTOS FUNDAMENTALES...

OS DIGO QUE EL  
GOBIERNO ESTA  
EQUIVOCADO.

EL PUEBLO NO SOPORTARA  
POR MAS TIEMPO EL HAM-  
BRE Y LA HUMILLACION A  
LA QUE SE LE SOMETE.



EL MARQUES ABANDONABA SIEM-  
PRE SU PROPIO PALACIO ANTES  
DE TERMINADA  
LA RECEPCION.



ALGUN DIA TER-  
MINARA TU GLO-  
RIA Y TU PODER



PARA LANZAR SU CARROZA A UNA DESENFRENADA CARREIRA POR LAS ESTRECHAS CALLES DE PARIS.

¡PASO! ¡PASO, A SU EXCELENCIA, MISERABLES!

Y DE PRONTO...

¡AAY!

UN MONTON DE DESCONOCIDOS PUÑOS SE APODERARON DE LAS RIENDAS DE LA CARROZA DE SU EXCELENCIA, OBLIGANDOLA A PARAR.

¿QUE SIGNIFICA ESTO? ¡ABRID PASO, MISERABLES!

¡HIJO! ¡MI HIJO...!

¡MUERTO! ¡MI HIJO HA MUERTO...!

SI, PERO SI NO HUBIERA MUERTO AHORA, LO HUBIERA HECHO MAS TARDE... ¡DE HAMBRE...!

¡AH VEO QUE ERES UN FILOSOFO. ¿COMO TE LLAMAS?

DEFARGE...

HABLA CON MAS RESPETO, DESGRACIADO. AHI VA UNA MONEDA PARA CONSOLAR A ESE PADRE.

DICHO ESTO, EL MARQUES DIO ORDEN DE PARTIR Y LA CARROZA SE LANZO DE NUEVO, A TODA VELOCIDAD...

PERO...

¡MI MONEDA! ¡ME LA HAN ARROJADO! ¡GANAPANES! SI SUPIERA QUIEN HA SIDO...

PERO SOLO VIO A UNA MUJER QUE HACIA PUNTO RAPIDAMENTE...

POCO DESPUES, EL MARQUES DE SAINT EVREMONT LLEGABA A SU CASTILLO, NO SIN CIERTA PREOCUPACION...

¡HUM...! ESE HOMBRE QUE EN LA POSTA DE CABALLOS DICEN QUE HAN VISTO DEBAJO DE MI COCHE Y QUE DESPUES HA PODIDO HUIR...



PERO EL MARQUES TENIA TAMBIEN OTRAS PREOCUPACIONES, COMO POR EJEMPLO LA DE SU SOBRINO, QUE EL LECTOR SE SORPRENDERA AL SABER QUE NO ES OTRO QUE EL PROPIO CARLOS DARNAY.



HAS LLEGADO CON MUCHOS DIAS DE RETRASO.

LO SE, PERO SIN DUDA NO IGNORAIIS NI TAMPOCO SOIS AJENO, YA QUE NO SOIS MUY ESCRUPULOSO EN LA ELECCION DE VUESTROS METODOS, A LOS PELIGROS QUE ME ESPERABAN EN INGLATERRA AL QUERER LLEVAR A CABO MIS PROYECTOS.



TE AVISE HACE TIEMPO, Y MIENTRAS YO VIVA, DEBO VELAR POR EL HONOR DE LA FAMILIA.



EL HONOR DE LA FAMILIA NOS INTERESA A LOS DOS, AUNQUE DE FORMA DISTINTA, CLARO.



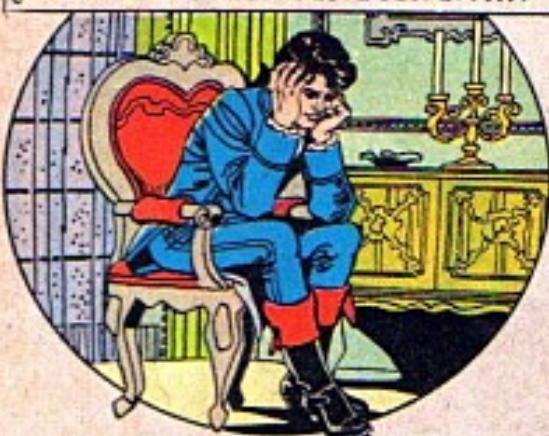
MORIRE SOSTENIENDO EL ORDEN DE COSAS EN EL CUAL HE VIVIDO Y TU DEBERIAS CONFORMARTE CON TU SUERTE. SOY EL HEREDERO DE TU PADRE Y HASTA MI MUERTE, NADA PODRAS DECIDIR POR TI MISMO...



DESGRACIADAMENTE... PERO EL DIA QUE PUEDA, DARE ESTA HACIENDA A LOS DESGRACIADOS QUE TANTA HAMBRE ESTAN PASANDO POR VUESTRA CULPA...

DE ACUERDO, PERO MIENTRAS TANTO, PERMITID, QUERIDO SOBRINO, QUE ME RETIRE A MIS HABITACIONES.

¿CUAL ES EL SECRETO DE CARLOS DARNAY, CUYO VERDADERO APELLIDO ES EL DE EVREMONT? ¿CONOCE LUCIA MANETTE ESTE SECRETO...?



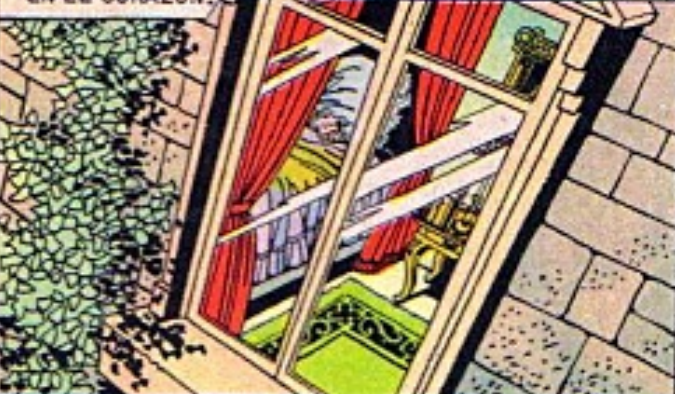
PERO, ¿POR QUE A LA MAÑANA SIGUIENTE LAS CAMPANAS DE LA IGLESIA DE LA ALDEA DONDE EL MARQUES DE EVREMONT TIENE SU CASTILLO TOCAN A MUERTO?



¿POR QUE LA GENTE DE LA ALDEA ABANDONA SU TRABAJO PARA SUBIR AL CASTILLO?



LA MUERTE HA VISITADO AL MARQUES DE SAINT EVREMONT DURANTE LA NOCHE, CLAVANDOLE UN CUCHILLO EN EL CORAZON.



EL PUEBLO COMIENZA A TOMARSE LA JUSTICIA POR SU MANO...





HAN PASADO ALGUNOS MESES DESDE LA MUERTE DEL MARQUES DE SAINT EVREMONT. SU SOBRINO CARLOS SE HA TRASLADADO DEFINITIVAMENTE A INGLATERRA, DONDE DA CLASES DE FRANCES.



AQUI TIENE USTED UN EJEMPLO DEL VERBO "AVOIR"...



Y ADEMÁS, HA HECHO UN DESCUBRIMIENTO...

SI, ESTOY ENAMORADO DE LUCIA MANETTE.



Y DEBO HABLAR CON EL SEÑOR MANETTE. CONTARLE MI SECRETO...



PERO... NO. NO QUIERO SABER NADA. SI LUCIA ACEPTA ESTE MATRIMONIO, YA ME LO CONTAREIS TODO DESPUES DE CASADO...



LUCIA MANETTE, TENIA TAMBIEN OTROS PRETENDIENTES...

DECIDIDAMENTE, ERES UN ESTUPIDO, CARTONE... MIRA QUE ENAMORARTE DE ESA MUJER CUANDO SABES MUY BIEN QUE NUNCA PODRA CORRESPONDERTE.



SIN EMBARGO, CARTONE SE DIRIGIO A CASA DEL DOCTOR MANETTE.

SI, YA SE QUE ESTAIS ENAMORADA DE OTRO HOMBRE. YO SOLO QUIERO CONFIAOS QUE MI AMOR ES TAN DESINTERESADO, QUE INCLUSO SERIA CAPAZ DE HACER CUALQUIER SACRIFICIO EN BENEFICIO DEL HOMBRE QUE AMAIS.



SEÑOR CARTONE...

AHORA, ADIOS. EN MI TENEIS A UN AMIGO...



A FERRY CRUNCHER, EL MENSAJERO DE "TELLSOME Y COMPAÑIA", POR EL CONTRARIO, LE GUSTABAN LOS ENTIERROS.

HUM! ME PARECE QUE ESTA NOCHE SALDRE A PESCAR.

PERO, SI TENEIS LA CARA ROTA Y LOS ANZUELOS SIN PUNTA...



AQUELLA NOCHE, EL PEQUEÑO FERRY DESCUBRIO QUE LA "PESCA" DE SU PADRE, ERA UN TANTO TRUCULENTA.

TEN, LA CHAQUETA DEL MUERTO PARA TI. YO ME QUEDO CON LO DEMAS.

MIENTRAS, EN PARIS, LA REVOLUCION SE PREPARABA EN MUCHOS LUGARES, Y UNO DE ELLOS ERA LA TABERNA DE DEFARGE.



DA ALGO DE BEBER A ESTE AMIGO, MUJER. ESTAN ARRIBA REUNIDOS YA LOS "JUANES"?





EL ANTIGUO ESCONDITE DEL DOCTOR MANETTE SERVIA AHORA DE CENTRO DE REUNION...

PASA. TE PRESENTO A JUAN PRIMERO, JUAN SEGUNDO, JUAN TERCERO...



ESTE HOMBRE VIO COMO AHORCABAN AL PADRE DEL NIÑO AL QUE MATO LA CARROZA DEL MARQUES DE SAINT EVREMONT. SE SUPONIA QUE ERA EL QUE, DESPUES, DIO MUERTE AL MARQUES.



POBRE HOMBRE! SUFRIO MUCHO PORQUE LE EXPUSIERON DURANTE UNA SEMANA AL POPULACHO PARA DAR EJEMPLO. DECIAN QUE SE VOLVIO LOCO.



SI YA SABEMOS DE TODAS LAS INJUSTICIAS CONTRA EL PUEBLO. EL CASTILLO DE SAINT EVREMONT, COMO MUCHOS OTROS, SERA CONDENADO A LAS LLAMAS.



¿CREES QUE TU MUJER PODRA CONSIGNAR ESTE NUEVO HECHO DE LA FORMA ACOSTUMBRADA?

NO TEMAIS, ES MUY HABIL HACIENDO MEDIA. ESA FAJA QUE TEJE, ES UNA VERDADERA ACTA DE ACUSACION, TODO QUEDA ESCRITO ALLI.



EN EFECTO, LA SEÑORA DEFARGE TEJIA SIN CESAR, PERO TAMBIEN HACIA OTROS DESCUBRIMIENTOS.

ESE HOMBRE QUE ENTRA DEBE SER EL ESPIA QUE NUESTROS AMIGOS NOS HAN ANUNCIADO, DEBO TENER CUIDADO CON EL.



LOS TEMORES DE LA TABERNERA SE CONFIRMARON CUANDO...

¿NO CONOCISTEIS EN OTRO TIEMPO A LA SEÑORITA MANETTE?

SI...



EN ESE CASO, TAL VEZ OS INTERESARA SABER QUE VA A CONTRAER MATRIMONIO CON UN TAL CARLOS DARNAY, QUE EN REALIDAD ES EL SOBRINO DEL MARQUES DE SAINT EVREMONT. SU MADRE SE LLAMABA DE SOLTERA SEÑORITA D'AULNAIS...



ESTA REVELACION CONSTERNO A LOS ESPOSOS DEFARGE.

¿SERA POSIBLE...?

ESPERO QUE EL ACTUAL MARQUES DE SAINT EVREMONT NO PONGA JAMAS LOS PIES EN FRANCIA.



PERO SI ASI LO HICIERA, EL CARINO QUE TENEMOS POR LOS MANETTE NO SERIA SUFICIENTE PARA SUSTRARLE A LA VENGANZA QUE SU NOMBRE INSPIRA. TENDRIA QUE PAGAR LAS CONSECUENCIAS.

Y LA SEÑORA DEFARGE SIGUIO TEJIENDO, AÑADIENDO A SU LABOR EL NOMBRE DE CARLOS DARNAY.



MIENTRAS, EN LONDRES...

LUCIA, HIJA! ESTAS PRECIOSA CON TU TRAJE DE NOVIA!

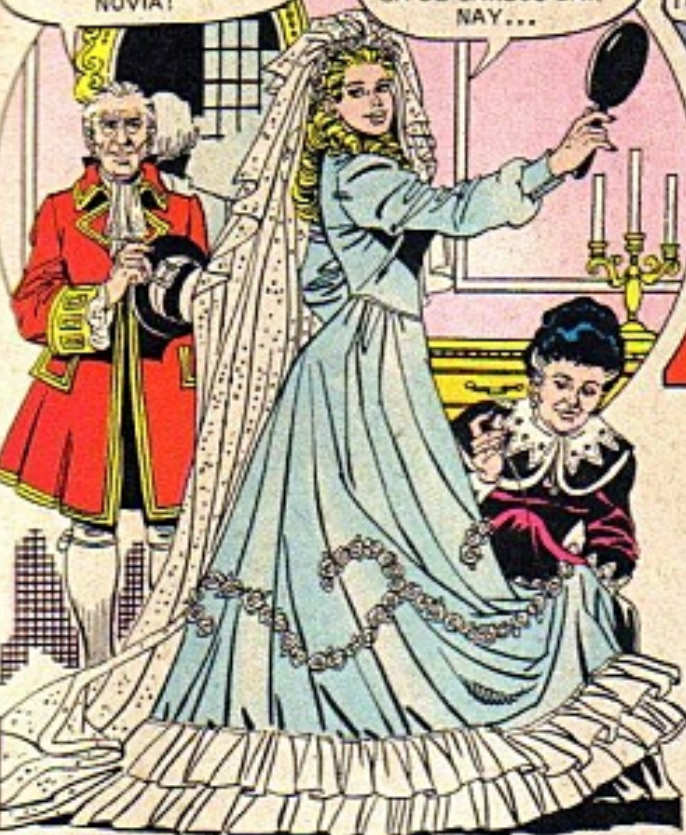
ES LA FELICIDAD, SEÑOR LORRY. PENSAR QUE DENTRO DE UNA HORA SERÉ LA ESPOSA DE CARLOS DARNAY...

CARLOS LLEVABA UNA HORA ENCERRADO CON EL DOCTOR EN EL GABINETE DE ESTE...

Y DESPUÉS DE ESA CONVERSACIÓN, VEO EN EL ROSTRO DEL DOCTOR ESE MISMO GESTO DE REPUGNANCIA QUE HE OBSERVADO EN EL A PROPOSITO DE CARLOS. ¿QUE SERÁ?

LA CEREMONIA CONCLUYO.

YO OS DECLARO, MARIDO Y MUJER.



Y AQUELLA NOCHE, EL DOCTOR MANETTE VOLVIO A SENTARSE FRENTE A SU BANQUILLO DE ZAPATERO, SIN RECONOCER A NADIE.

¡POBRE AMIGO MIO! ESA BODA LE HA HECHO PERDER DE NUEVO EL JUICIO.



PERO, A FORTUNADAMENTE, LA CRISIS PASO PRONTO.

Y AHORA QUE NO ME VAMOS A DESTRUIR DE UNA VEZ PARA SIEMPRE ESTE BANQUILLO DE ZAPATERO QUE TANTOS MALOS RECORDOS LE TRAE.



AL REGRESO DEL VIAJE DE NOVIOS DE LA FELIZ PAREJA, CARTONE FUE A VISITARLES.

SOIS UN HOMBRE AFORTUNADO, CARLOS, Y A PESAR DE QUE YO SOY UN POBRE DESGRACIADO, ME GUSTARIA QUE ME CONTASEIS ENTRE VUESTROS AMIGOS.



SIEMPRE OS HE CONSIDERADO MI AMIGO, CARTONE, Y ME GUSTARIA QUE TAMBIEN VOS ENCONTRARAI LA FELICIDAD...



YA ES DEMASIADO TARDE PARA CAMBIAR DE VIDA... MI SINO ES VIVIR A LA SOMBRA DE LOS DEMAS...

EFFECTIVAMENTE, CARTONE SEGUIA PREPARANDO LAS CAUSAS QUE STRYVER DEFENDIA DESPUES CON GRAN BRILLANTEZ EN LAS SALAS DE AUDIENCIA, CONVIRTIENDOSE, CON SUS EXITOS, EN UNO DE LOS ABOGADOS MAS CELEBRES DE LA CORTE INGLESA.



LOS AÑOS FUERON PASANDO Y LAS RISAS Y JUEGOS DE UNA PEQUEÑA LUCIA, ALEGRAHAN LA CASA DEL DOCTOR MANETTE.



OS DIGO, CARLOS, QUE ESTOY RENDIDO. NO SE QUE OCURRE EN PARIS. TODO EL MUNDO QUIERE COLOCAR SU DINERO EN LA BANCA TELLSONE, DE LONDRES.

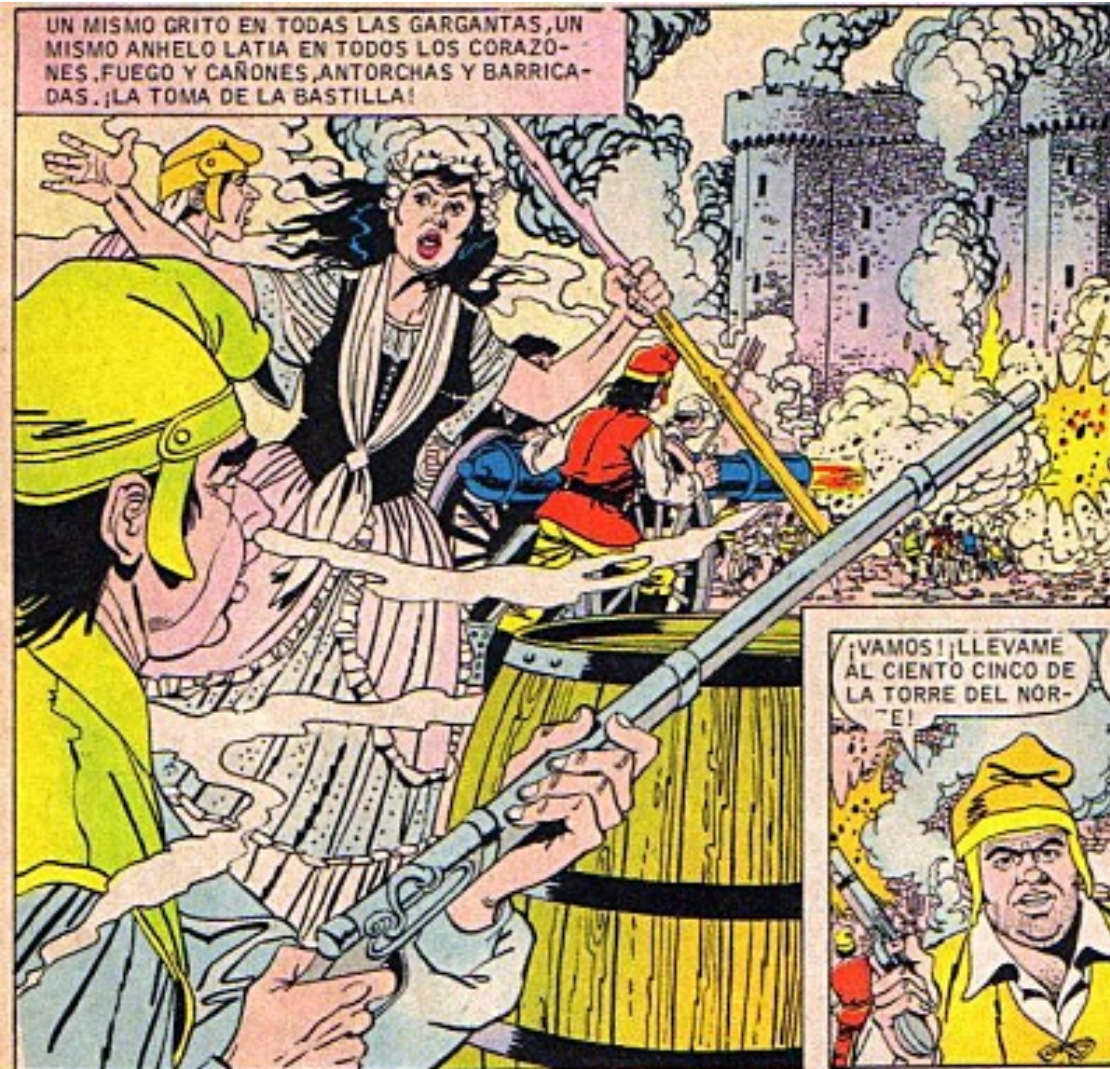
EN PARIS OCURRIA QUE ERA EL 14 DE JULIO DE 1789. SE INICIABA LA REVOLUCION FRANCESA!



¡CIUDADANOS! ¡BASTA DE INJUSTICIAS! ¡BASTA YA DE TIRANIA! ¡VAMOS A LA BASTILLA!



UN MISMO GRITO EN TODAS LAS GARGANTAS, UN MISMO ANHELO LATIA EN TODOS LOS CORAZONES. FUEGO Y CAÑONES, ANTORCHAS Y BARRICADAS... ¡LA TOMA DE LA BASTILLA!



¡LOS PRESOS! ¡HAY QUE LIBERAR A LOS PRESOS!

¡EL GOBERNADOR! ¡HAY QUE HACERLE PRISIONERO!



ENTRE LOS PATRIOTAS, SE ENCUENTRA UN PERSONAJE AL QUE CONOCEMOS: DEFARGE.

¡VAMOS! ¡LLEVAME AL CIENTO CINCO DE LA TORRE DEL NORTE!

¡SI, SI... ES UN CALABOZO DE CASTIGO...



¡POBRE DOCTOR MANETTE! ¡CUANTO DEBIO SUFRIR AQUI DENTRO!

¡EL DOCTOR MANETTE! ¡EL PRESO LEGENDARIO!

PERO YA ERA TIEMPO. TODO ARDIA, TODO SALTABA HECHO PEDAZOS...



¡VAMONOS DE AQUI...!

CUATRO EMBOZADOS, CUATRO ANTORCHAS, Y AL FONDO, EL CASTILLO DEL MARQUE DE SAINT EVREMONT.

¡NO DEBE QUEDAR NI UNA PIEDRA DE ESTE SIMBOLO DE OPRESION!



UN CASTILLO QUE PRONTO SE CONVIRTIÓ EN UNA FORMIDABLE HOGUERA...



Y UNA HOGUERA QUE NADIE TENIA INTENCION DE SOFOCAR.



¡HURRA! ¡EL CASTILLO ARDE!

LAS CHISPAS IBAN A LLEGAR HASTA LAS COSTAS DE INGLATERRA...



HASTA EL HOGAR DE CARLOS Y LUCIA...

FRANCIA, A PESAR DE TODO, ES MI PATRIA...



¿QUE SUERTE DEPARARIA EL DESTINO A NUESTROS PERSONAJES?





PERO, SEÑOR LORRY, ¿ESTÁIS REALMENTE DECIDIDO?

SI, QUERIDO AMIGO, SI MI TRABAJO ME OBLIGA A IR A PARÍS, DONDE DEBO VELAR POR LOS INTERESES DE NUESTROS CLIENTES



Y NO ME DIGAIS QUE SOY DEMASIADO VIEJO, YA LO SE. PERO MI VIAJE ESTA DECIDIDO. LO UNICO QUE SIENTO ES NO HABER PODIDO ENCONTRAR, ANTES DE MI PARTIDA, A ESTE MARQUES.



AL EX-MARQUÉS DE SAINT-EVREMONT POR EL CONDUCTO DE LOS SEÑORES DE LA BANCA TELLSONE.



LA PALIDEZ CUBRIO EL ROSTRO DE CARLOS...

YO...YO LE CONOZCO... SI VOS DESEAIS...

¡OH, CLARO, CLARO! ME HAREIS UN FAVOR SI ENTREGAIS ESTA CARTA A SU DESTINATARIO.



CARLOS LEYO LA CARTA.

... "ESTOY EN LA CARCEL, SEÑOR MARQUES. MI VIDA PENDE DE UN HILO Y SOLO VÓS PODEIS SALVARME VINIENDO A TESTIMONIAR QUE YO SOLO CUMPLIA VUESTRAS ORDENES!"



HE SIDO UN INDOLENTE, DEBI TOMAR POSESION DE MI FORTUNA Y REPARTIRLA LEGALMENTE ENTRE LOS CAMPESINOS. PERO SOLO ACONSEJE AL ADMINISTRADOR QUE NO LES COBRASE LOS TRIBUTOS Y QUE LES DIERA LEÑA EN INVIERNO.



AHORA DEBO REPARAR ESTA EQUIVOCACION. IRE A PARÍS. ¿QUE PUEDO TEMER CUANDO, PRECISAMENTE, DEJE MI PATRIA POR DESACUERDO CON LO QUE OCURRIA ALLI?

Y ASI, AQUEL AMANECEC...

LO UNICO QUE SIENTO ES HABER TENIDO QUE ENGAÑAR AL DOCTOR Y LUCIA. ¿PARA QUE APENARLOS...? PERO VOLVERE PRONTO...



PERO CARLOS SE ENGAÑABA. SU PORTE, SU TITULO Y SU NOMBRE, NO ERAN UN BUEN SALVOCONDUCTO EN FRANCIA, EN AGOSTO DE 1792.

¡ALTO, ARISTOCRATA...!

¡TUS PAPELES! ¡TU PERMISO DE CIRCULACION!



EN VANO TRATO DE EXPLICAR QUE HABIA VUELTO A FRANCIA POR SU PROPIA VOLUNTAD...

¿DEFARCE...?

VAMOS. LLEVAOSLE DE AQUÍ. EL PRESO HA SIDO DESTINADO A LA CARCEL DE LA FORCE. CUMPLID LA ORDEN, DEFARGE...





DÍAS DESPUES, EL SEÑOR LORRY, QUE SE ENCONTRABA EN PARIS...



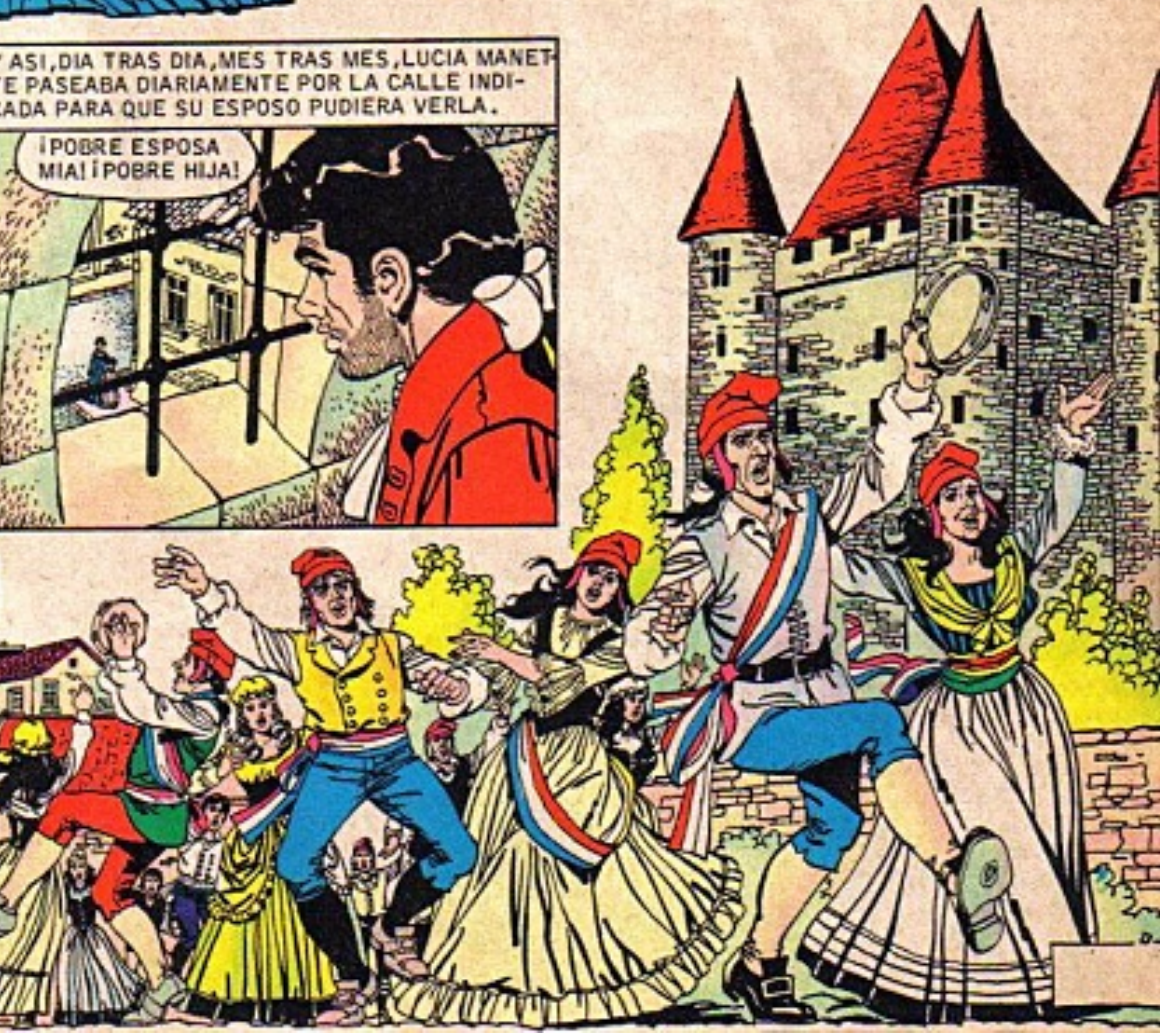
PERO, APENAS ACABABA DE PRONUNCIAR ESTAS PALABRAS, CUANDO...



EN BREVES PALABRAS, LUCIA CONTO TODO LO QUE SABIAN...









EFFECTIVAMENTE, CARLOS DEBIA SER JUZGADO AL DIA SIGUIENTE, TRAS OTROS MUCHOS CONDENADOS.

¿POR QUE OS HACEIS LLAMAR CARLOS DARNAY, CUANDO VUESTRO VERDADERO NOMBRE ES EVREMONT? ¿QUERIAIS OCULTAR VUESTRA PERSONALIDAD AL PUEBLO DE FRANCIA?

NADA DE ESO. RENUNCIE A MI NOMBRE Y A MIS PRIVILEGIOS POR NO ESTAR DE ACUERDO CON CIERTOS METODOS. SI HE SIDO UN EMIGRADO ES PORQUE PREFERI GANARME LA VIDA CON MI TRABAJO QUE A COSTA DEL PUEBLO DE FRANCIA.



PERO ESTAS CASADO CON UNA INGLESA.



NADA DE ESO. LA ESPOSA DE ESE HOMBRE ES MI HIJA LUCIA MANETTE.



¡CIUDADANO MANETTE, TU TAMBIEN HAS SIDO UN PRESO DE LA BASTILLA DURANTE LA ODIOSA TIRANIA! ¿DECLARAS EN FAVOR DEL ACUSADO?

SI.

VINO DE INGLATERRA POR SU PROPIA VOLUNTAD, PARA SALVAR LA VIDA DE SU ADMINISTRADOR. ESE MISMO HOMBRE PUEDE ATESTIGUARLO, PUESTO QUE HA SIDO PUESTO EN LIBERTAD.



Y EL ADMINISTRADOR...

ES CIERTO... YO CUMPLIA SUS ORDENES NO COBRANDO LOS TRIBUTOS A LOS CAMPESINOS. CUANDO FUI ENCARCELADO, PEDI SU AYUDA Y EL VINO PARA QUE TRIUNFASE LA JUSTICIA...



¡ESTA BIEN! EN VISTA DE TODO LO TESTIMONIADO SE DECLARA A CARLOS EVREMONT, NOMBRADO DARNAY, ¡INOCENTE!



¡QUE ALEGRIAS! ¡QUE EFUSIONES RECIBIO CARLOS, INCLUSO POR PARTE DE ESE MISMO PUBLICO QUE NADA HUBIERA PODIDO HACER PARA IMPEDIR SU MUERTE!



DOCTOR MANETTE... YO... ¿COMO PODRE AGRADECEROS...?

CARLOS. SAL A VER A LUCIA...



¡LUCIA! ¡LIBRE! ¡ESTOY LIBRE!

¡OH, CARLOS! ¡CARLOS!

YA NADA PODRA SEPARARNOS.

NO. NADA...



PERO EL PORVENIR DE LA PAREJA NO ESTABA TODAVIA ASEGURADO. NUEVOS PELIGROS LES AMENAZABAN...





¡LIBRE! ¡AHORA PODREMOS  
GOZAR DE LA FELICIDAD...!

¡OH, CAR-  
LOS!



PERO...

¡DIOS MÍ! ¿QUIEN  
SERA...?



¿QUE DESEAIS?

CIUDADANO CARLOS EVREMONT,  
CONOCIDO POR DARNAY, ¡DATE  
PRESO DE LA REPUBLICA!

¡NOOOOO!



SE HA RECIBI-  
DO UNA NUEVA  
DENUNCIA CON-  
TRA TI.

¡NO PUEDE SER!  
¡ACABA DE SER  
PUESTO EN LI-  
BERTAD!



¿UNA DENUNCIA? PERO, ¿CO-  
MO ES POSIBLE? ¿QUIEN HA  
PODIDO...?

HA SIDO EL CIU-  
DADANO DEFARGE.



MIENTRAS TODO ESTO SUCEDIA, LA SEÑORA PROSS, QUE ACOMPAÑADA DE FERRY HABIA IDO  
DE COMPRAS...

¡OH, NO! ¡ESE HOMBRE...!  
¡ES MI HERMANO!

¿QUEEE...?

¿VUESTRO HERMA-  
NO? ¡PERO SI YO...



...CREO QUE  
LO CONOZCO!

¡HERMANO!  
HERMANO!

¡CALLA! ¡ME  
COMPROMETES!

¡HUM! ESE HOMBRE  
QUE DICE QUE ES UN  
PATRIOTA, HABLA CON  
ESA INGLESA...



¡CLARO! ¡YA RECUERDO! OS  
HE VISTO EN LONDRES...

¡EXACTO! ACTUANDO  
DE TESTIGO EN EL JUI-  
CIO QUE ALLI TUVO  
CARLOS DARNAY.

¿QUIEN SOIS  
VOS?



¡SEÑOR CARTONE!  
¿QUE HACEIS EN  
PARIS...?

¡CARTONE! ¿NO OS ACORDAIS DE MÍ?  
TESTIFICASTEIS QUE DOS HOMBRES  
NO SE PODIAN PARECER COMO DOS  
GOTAS DE AGUA.



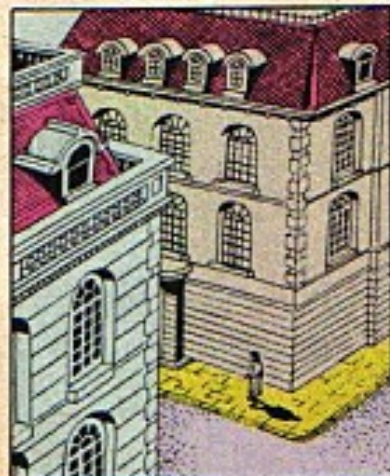
¡YA OS LO EXPLICARE! AHORA, ES MEJOR  
QUE NOS VAYAMOS DE AQUI. DESPERTA-  
MOS LA CURIOSIDAD DE ESA MUJER...

¡ESTAIS ARRUI-  
NANDO MI CA-  
RRERA!





¿CUAL ERA EL PLAN DE CARTONE...? GUARDABA CELOSAMENTE SU SECRETO, UN SECRETO GRANDE, COMO EL SACRIFICIO QUE ESTABA DISPUESTO A REALIZAR, ENCERRADO EN UNA FIGURA QUE AHORA SE HACIA MAS Y MAS PEQUEÑA, EN LA DESIERTA Y SILENCIOSA NOCHE...





NO ES NINGUNA INFAMIA, EN ESTOS PAPELES ESTA VUESTRA ACUSACION CONTRA LOS EVRE-MONT. FUERON ENCONTRADOS POR EL CIU-DADANO DEFARGE, EN EL CALABOZO QUE DU-RANTE TIEMPO OCUPASTEIS EN LA BASTI-LLA. ¿LOS CONOCÉIS?



SI...YO MISMO LOS GUARDE TRAS UNA PIEDRA DE LA PRISION...PERO CARLOS ES EL MARIDO DE MI HIJA. EL NO TIENE LA CULPA Y POR ELLA PERDONARIA A TO-DOS LOS EVRE-MONT LO QUE ME HICIERON...



¿VOS PODREIS PERDONAR, PERO NO EL PUEBLO DE FRANCIA! ¡HUBO OTRAS VICTIMAS! ¿NO LO RE-CORDAIS?



DOS HOMBRES, DOS ARISTOCRATAS, VINIE-RON A BUSCAR-ME A MI CASA. ME LLEVARON EN UN COCHE FUERA DE PA-RIS...A UNA CASA SOLITA-RIA EN DON-DE UNA JOVEN DE VEINTE AÑOS SE CON-SUMIA DE FIE-BRE...



"SOLO REPETIA UNAS PALABRAS. ¿SIEMPRE LAS MISMAS?"



¡MI PADRE! ¡MI HER-MANO...! ¡MI ESPOSO!

"TAMBIEN HABIA OTRO ENFERMO, PERO..."



¿ESTE HOMBRE HA SIDO HERIDO CON UNA ESPADA! ¿COMO HA SUCEDIDO?

"ERA EL HIJO DE UN CAMPESINO Y HA-BIA SIDO HERIDO AL QUERER DEFENDER A SU HERMANA"...



SON ELLOS, LOS MARQUESSES... RAPTARON A MI HERMANA POR-QUE UNO DE ELLOS SE HABIA ENAMORADO DE ELLA...

SU POBRE ESPOSO YA HABIA MUE-RTO A CONSECUENCIA DE LOS DU-ROS TRABAJOS A QUE LOS MAR-QUESSES LE SOMETIAN.



¡NO HABLEIS! ¡ES-TAIS MUY GRAVE...!

"EL POBRE DESGRACIADO MURIO EN MIS BRAZOS". ¿COMO PUEDEN LOS HOMBRES HACER COSAS COMO ESTAS...?



"VOLVI AL LADO DE LA JOVEN".



HARE TODO LO POSIBLE POR SALVARLA, PERO ME TEMO QUE SEA DEMASIADO TARDE.



SI LA JOVEN MURIO Y USTED, CUANDO SALIO DE ALLI, REDACTO UNA ACUSACION Y LA ENVIÓ AL REY.



PERO VUESTRA ACUSACION JAMAS LLEGO AL REY. LOS EVREMONT SE APODERARON DE ELLA Y OS HICIERON ENCARCELAR DE POR VIDA, PARA QUE NO PUDIERAIS DENUNCIAR SUS FECHURIAS...



PERO AHORA SEREIS VENGADO, DOCTOR MANETTE. AQUI TENEIS A OTRO EVREMONT Y LA JUSTICIA DEL PUEBLO LE CONDENA A MUERTE.



NO PUDIENDO CONTENER TANTAS EMOCIONES, TANTOS SUFRIMIENTOS, LUCIA MANETTE SE DESMAYO...



¡DEJADME! ¡DEJADME ACERCAR A MI ESPOSA!



¡IMPOSIBLE! ¡SOIS UN REO CONDENADO A MUERTE!



¡PASO! ¡DEJADME PASO...!

POCO DESPUES, CARTONE LOGRABA SACAR A LUCIA DE ALLI, SIN LLAMAR DEMASIADO LA ATENCION.



MAS TARDE, EN LA CASA...



¡REPOSADIES MEJOR QUE ESTEIS DESMAYADA Y NO SEPAIS QUE ESTOY AQUI. ¡ESTE SERA MI PRIMER Y ULTIMO BESO!



EL DOCTOR HA VUELTO A PERDER EL JUICIO. AHORA ME TOCA ACTUAR A MI.

¡CARTONE! ¿DONDE VAIS?



A CUMPLIR CON MI DESTINO.



¿QUE SE PROPONE EL ABOGADO?







